



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSEI DE CHEMUN

Nr. 24

vom - del - di 29.07.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Sicherung der Haushaltsgleichgewichte im Sinne des Art. 193, Abs. 2, des ges.vertr. Dekretes Nr. 267/2000.

OGGETTO:

Salvaguardia degli equilibri di bilancio ai sensi dell'art. 193, comma 2, del decreto leg.vo n. 267/2000.

ARGUMENT:

Seguré la valivanzes de bilanz aldò dl art. 193, coma 2, dl decret legislatif nr. 267/2000.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocation

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejenc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines	X	
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon
U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDERAT

Gemäß Art. 193 des Leg. Dekretes Nr. 267/2000, i.g.F., sind die Gemeinden angehalten, am Haushaltsvoranschlag verschiedene zwischenjährliche Überprüfungen durchzuführen, welche dem Gemeinderat vorzulegen sind. Diese Überprüfungen betreffen:

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung. Im Falle der negativen Feststellung ergreift der Gemeinderat die erforderlichen Maßnahmen;
- die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, falls diese im Zuge der Haushaltsgebarung entstanden sind;
- die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten. Dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft;

Nach Durchführung der besagten Überprüfungen;

Nach Einsicht in die entsprechende, vorliegendem Beschluss beigelegte Dokumentation;

Darauf hingewiesen:

- dass das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung gegeben ist;

- dass keine außeretatmäßige Verbindlichkeiten bestehen;

- dass die gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassabestandes, einen ausgeglichenen Haushalt gewährleisten;

- dass auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben ist;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (xTLxYxBEPLd/U43nUfrMd9xMOsxd4HQ3qdd8YS9hO+c=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (tuqr4Fuy+KKxgskOsHto6lzsKG+AA93il8ARRkECeMA=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsicht in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers dieser Gemeinde;

Anwesend sind Nr. 17 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handheben;

beschließt

- zu vermerken, dass mit Bezug zum zwischenjährlichen Datum des 15.07.2026:

- das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung gegeben ist;

- dass keine außeretatmäßigen Verbindlichkeiten bestehen;

- die gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, einen ausgeglichenen Haushalt gewährleisten.

- die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen gegeben ist.

- dem vorliegenden Beschluss die oben angeführte Dokumentation beizulegen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Ai sensi dell'art. 193 del D.Lgs. n. 267/2000, n.t.v., i Comuni sono tenuti ad effettuare vari controlli infraannuali sul bilancio di previsione, che dovranno essere sottoposti al consiglio comunale. Tali verifiche riguardano:

- la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa. In caso di accertamento negativo, il Consiglio comunale adotterà le misure necessarie;

- il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio, se questi sono stati prodotti nel corso della gestione del bilancio;

- la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità;

Effettuate le predette verifiche;

Vista la relativa documentazione allegata alla presente deliberazione;

Fatto presente:

- che la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa è data;

- che non sussistono debiti fuori bilancio;

- che tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, garantiscono l'equilibrio di bilancio;

- che è anche data l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato

(xTLxYxBEPLd/U43nUfrMd9xMOsxd4HQ3qdd8YS9hO+c=) e dal responsabile di ragioneria (tuqr4Fuy+KKxgskOsHto6lzsKG+AA93il8ARRkECeMA=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il parere favorevole del revisore dei conti di questo Comune;

Presenti n. 17 membri;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di dare atto che con riferimento alla data infraannuale del 15.07.2026:

- la permanenza degli equilibri generali di bilancio della gestione di competenza, dei residui e di cassa è data;

- che non sussistono debiti fuori bilancio;

- tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, garantiscono l'equilibrio di bilancio;

- è data l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità.

- di allegare alla presente deliberazione la suindicata documentazione.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

hm

L CUNSEI DE CHEMUN

Aldò dl art. 193 dl decret legislatif n. 267/2000 muessa i Chemuns fé defrènc cuntroi ntan l ann sul bilanz de previjion, che muessa unì purtei dant al cunsèi de chemun. Chisc cuntroi reverda:

- l resté dl bilanz generel dla gestion de cumpetènza, di resc y de cassa. Te cajo de azertamènt negatîf, muessa l Cunsèi cumenel adurvè la mesures che ie de bujèn;
- l recunescimènt dla legitimità di debic ora dl bilanz, sce chisc se à purtà pro ntan la gestion dl bilanz;
- l cuntrol de duta la ujes dl bilanz, leprò l fond de resserva y l fond de cassa, per pudèi garantì l bilanz. L unirà ènghe cialà do la adatèza dl fond credic de scudida dubièusa;

Do avèi fat chisc cuntroi;

Do avèi udù la documentazion revardènta, junteda pra chèsta delibrazion;

Tenì cont:

- che la valivanza generela de gestion de cumpetènza, di resc y de cassa ie data;
- che l ne ie dac degun debic ora dl bilanz;
- che duta la ujes dl bilanz, leprò ènghe l fond de resserva y l fond de cassa, garantèsc l bilanz;
- che ie ènghe data la adatèza dl fond credic de scudida dubièusa;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tèuc ite i bènsteies sun la pruposta de chèsta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (xTLxYxBEPLd/U43nUfrMd9xMOsxd4HQ3qdg8YS9hO+c=) y dal respunsabl de rajuneria (tuqr4Fuy+KKxgsKOshTo6lzsKG+AA93il8ARRkECeMA=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Ududa la minonga positiva dl revisèur di conc de chèsc Chemun;

Prejènc n. 17 cunselieres de chemun;

Cun duta la ujes a una, dites ora per auzeda de man;

fej ora

- de tenì cont che cun referimènt ala data ntan l ann di 15.07.2026:
- ie data la valivanza generela de bilanz dla gestion de cumpetènza, di resc y de cassa;
- ne ie dac degun debic ora dl bilanz;
- duta la ujes dl bilanz, leprò ènghe l fond de resserva y l fond de cassa, garantèsc l bilanz finanziaier;
- ie data la adatèza dl fond credic de scudida dubièusa.
- de junté pro a chèsta delibrazion i documènc nunziei dessèura.
- de tenì cont che unì zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chèsta delibrazion. Tl tèmp de 60 dis da canche chèsta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlèza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. hm

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vèn tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
